

*Dr. Schäper*

B.706

2

# ARIADNE AUF NAXOS

⟨ARIANE À NAXOS⟩

OPER IN EINEM AUFZUGE | OPÉRA EN UN ACTE

VON | DE

HUGO VON HOFMANNSTHAL



MUSIK VON | MUSIQUE DE

# RICHARD STRAUSS

OP. 60

ZU SPIELEN NACH DEM „BÜRGER ALS EDELMANN“ DES MOLIÈRE

FAISANT SUITE AU «BOURGEOIS GENTILHOMME» DE MOLIÈRE

ARRANGEMENT VON

ARRANGÉ PAR

OTTO SINGER

VOLLSTÄNDIGER KLAVIER-AUSZUG MIT DEUTSCHEM TEXT

PARTITION COMPLÈTE, PIANO ET CHANT (TEXTE ALLEMAND)

PREIS M. 20.- NETTO

PRIX FRs. 25.- NET

2

\*\*\*\*\*

PROPRIÉTÉ DE L'ÉDITEUR POUR TOUS PAYS

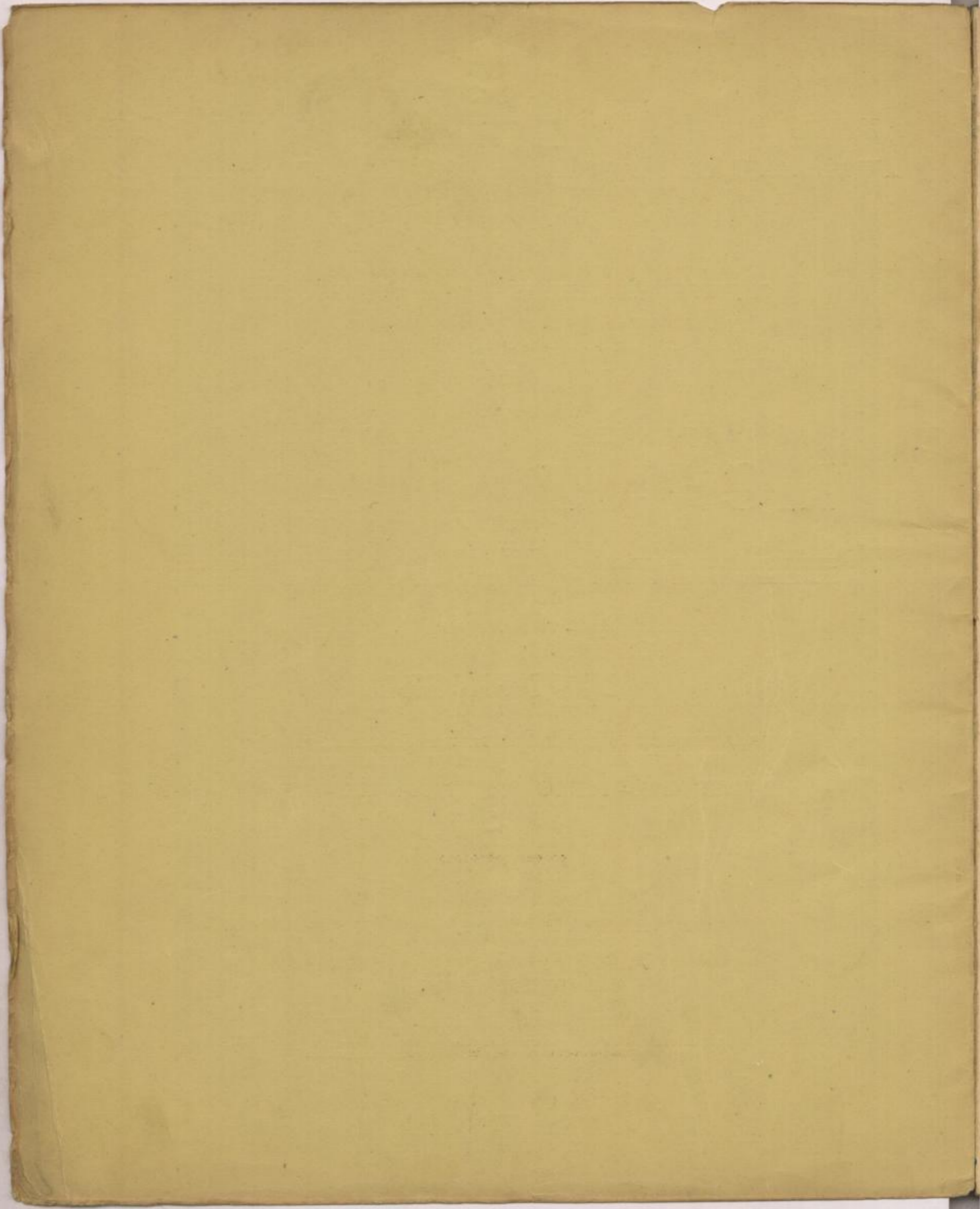
## ADOLPH FÜRSTNER

ÉDITEUR DE MUSIQUE

PARIS 9<sup>e</sup>  
18, RUE VIGNON

BERLIN W. 10,  
VICTORIASTR. 34 A

TOUS DROITS D'EXÉCUTION, DE REPRÉSENTATION, DE REPRODUCTION, DE TRADUCTION ET D'ARRANGEMENTS RÉSERVÉS POUR TOUS PAYS.  
COPYRIGHT INCLUDING RIGHT OF PERFORMANCE 1912 BY ADOLPH FÜRSTNER, PARIS.



Franz Schöpa

Seite 16.

# Ariadne auf Naxos

Oper in einem Aufzuge von  
Hugo von Hofmannsthal

Musik von  
Richard Strauss  
Op. 60.

2

Zu spielen nach dem „Bürger als Edelmann“  
des Molière.

Arrangement von Otto Singer.  
Vollständiger Klavier-Auszug mit deutschem Text  
Preis M. 20.- netto.

Verlag und Eigentum für alle Länder:  
Adolph Fürstner  
Berlin W. - Paris.

Tous droits d'exécution, de représentation, de reproduction, de traduction et d'arrangements  
réservés pour tous pays.

Copyright including right of performance 1912 by Adolph Fürstner-Paris.

A. 6303 F.

*Das Recht der Aufführung ist vorbehalten  
Le droit de représentation est réservé.  
All rights of public performance reserved*

*Dr. Richard Strauss.*



**SLUB**

Wir führen Wissen.



SÄCHSISCHE  
STAATSKAPELLE  
DRESDEN



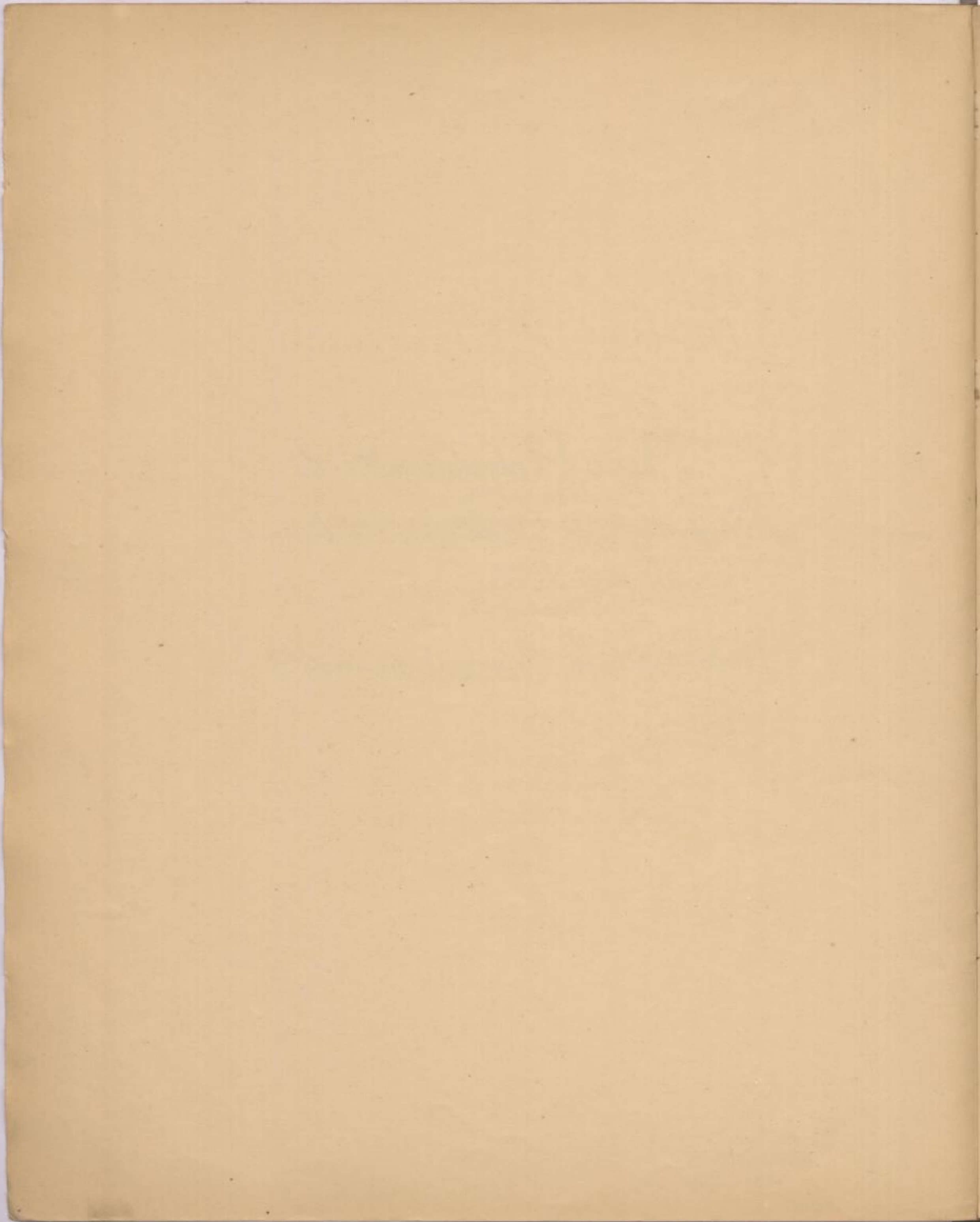
Semperoper  
Dresden

*Max Reinhardt*

*in Verehrung und Dankbarkeit gewidmet*

*Richard Strauss. Hugo von Hofmannsthal.*





# Personen des Schauspieles Der Bürger als Edelmann

Herr Jourdain, ein Bürger  
Seine Frau  
Dorimene, eine Marquise  
Dorantes, ein Graf  
Nikoline, Magd in Jourdain's Haus  
Ein Musiklehrer  
Ein junger Komponist, dessen Schüler  
Ein Tanzmeister  
Ein Fechtmeister  
Ein Magister der Philosophie  
Drei Sängern  
Ein Schneider  
Sein erster Gesell  
Vier andere von seinen Gesellen  
Vier Köche  
Ein Küchenjunge  
Der erste Lakai  
Der zweite Lakai  
Ein kleiner Lakai

Zu Paris, im Hause des Herrn Jourdain.

A. 6303 F

207 74



## DER BÜRGER ALS EDELMANN

MUSIK VON  
RICHARD STRAUSS  
OP. 60.

## Ouverture zum ersten Aufzug.

N<sup>o</sup> 1.Schnell (*Molto Allegro*) Metr. ♩ = 128Klavierauszug von  
Otto Singer.

Copyright 1912 by Adolph Fürstner, Paris.  
Adolph Fürstner, Editeur de musique, Paris, 18, Rue Vignon (9<sup>e</sup>).  
Berlin - W. 10, Viktoriastra<sup>ße</sup> 34<sup>b</sup>

A. 6303 F.

Tous droits d'exécution, de représentation,  
de reproduction, de traduction et d'ar-  
rangements réservés pour tous pays.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. It features a complex melodic line in the right hand with many accidentals and a more rhythmic accompaniment in the left hand.

The second system begins with a measure number '3' above the first measure. It includes a 'cresc.' (crescendo) marking in the right hand. The notation continues with intricate melodic and harmonic development.

The third system shows further melodic and harmonic complexity, with dense chordal textures and active lines in both hands.

The fourth system starts with a measure number '4' above the first measure. It features a prominent melodic line in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

The fifth system continues the piece with similar melodic and harmonic patterns, showing a high level of technical difficulty.

The sixth system concludes the page with a measure number '5' above the first measure. It features a final melodic flourish in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

A. 6303 F



Musical notation for the first system, measures 4-5. Treble and bass staves with piano (*p*) dynamic marking.

Musical notation for the second system, measures 5-6. Treble and bass staves with dynamics *dim.* and *pp*.

Musical notation for the third system, measures 6-7. Treble and bass staves.

Musical notation for the fourth system, measures 7-8. Treble and bass staves with *cresc.* dynamic marking.

Musical notation for the fifth system, measures 8-9. Treble and bass staves with *f* dynamic marking.

Musical notation for the sixth system, measures 9-10. Treble and bass staves with *cresc.* and *ff* dynamic markings.

A. 6803 F.

Breit (largamente) ♩ = ♩ des 4

Tempo primo, schnell (Allegro con spirito)

A. 6303 F.





10 Trompete

*mf*

1 1 4

*p*

2 3 5 8

8

11

*cresc.*

*f sfz*

*sfz*

*sfz*

A. 6308 F.

Allegretto  $\text{♩} = \text{♩}_{\text{des}} \frac{3}{4}$   
cantando

12

*p*

Musical notation for measures 12 and 13. The piece is in 3/4 time with a key signature of one flat. Measure 12 starts with a piano (*p*) dynamic. The notation includes a treble and bass clef with various rhythmic values and phrasing slurs.

13

*sempre p*  
*espr.*

Musical notation for measures 13 and 14. Measure 13 is marked *sempre p* and *espr.* (espressivo). The notation continues with complex rhythmic patterns and phrasing.

14

*p*  
*espr.*

Musical notation for measures 14 and 15. Measure 14 is marked *p* and *espr.*. The notation shows a continuation of the melodic and harmonic development.

*cresc.*

Musical notation for measures 15 and 16. Measure 15 is marked *cresc.* (crescendo). The notation features a variety of rhythmic textures and phrasing.

15

*dim.*  
*pp*

Musical notation for measures 16 and 17. Measure 16 is marked *dim.* (diminuendo) and *pp* (pianissimo). The notation concludes with a soft, sustained chord.

A. 6308 F.

16

*p espr.* *mf espr.*

(Vorhang auf.)

17

*dim.* *p*

*dim.* *pp.*

Stichwort: Musiklehrer: „Er hat Verstand, sage ich mir, in seinem Beutel.“ Tanzmeister: „Da kommt er.“

Nº 2.

Auftritt des Jourdain.

Schnell (*vivo*)

*mf*

*f*

Stichwort: Jourdain: „Gebt mir meinen Schlafrock, damit ich es besser hören kann..... Wartet! Ich glaube, es wird besser sein ohne Schlafrock..... Doch nein! gebt ihn nur wieder her, es wird so besser gehen!“

A. 6303 F.

## Ariette.

N<sup>o</sup> 3.

Allegretto. Sängerin (später Echo)

Du, Ve - nus' Sohn, gibst sü - ßen Lohn für un - ser Seh - nen und

Sängerin  
Schmach - ten, dir sei ge - weiht mein jun - ges Herz, — und

18  
Sängerin  
all' mein Sin - nen und Trach - - - - - ten. O du Kna - bel du

Sängerin  
Kind! o du mäch - tiger Gott, — o du mäch - ti - ger Gott!

Stichwort: Jourdain: „So, so. Ich habe letzthin ein Liedchen gelernt, das recht artig war. Warten Sie...  
Je!... wie war es doch?“

Tanzmeister: „Das weiß ich wahrhaftig nicht.“

Jourdain: „Es ist was von Kätzchen drinnen.“

Tanzmeister: „Von Kätzchen?“

Jourdain: „Ja. Ach! nun habe ich's.“

A. 6308 F.



## Couplet des Jourdain.

(Je nach der Stimmlage des Darstellers beliebig zu transponieren.)

N<sup>o</sup> 4.Schnell (*vivo*) Metr. ♩ = 152  
19 Jourdain.

Ich glau-be - te, mein Schätzchen ist doch so mild als schön. Ich

Jourd. glau - be - te, mein Schätz - chen ist zah - mer als ein Kätz - chen; doch

(Die Modulation muß durchaus den Eindruck machen, als

Jourd. wil - - der ist sie hun - dert - mal, ja, wil - - der ist sie

ob Jourdain den richtigen Ton verfehle.)

Jourd. tau - send - mal als Ti - ger, als Ti - ger, die im Wal - de gehn.

*Stichwort:* Musiklehrer: „Es sind nun einmal die Schäfer, denen man zumutet, daß sie ihre Gefühle in Musik ausströmen lassen.“

Jourdain: „Gut! Gut! wir werden ja sehen.“

## Duett.

N<sup>o</sup> 5.

Allegretto mosso Metr. ♩ = 96

Schäfer (Alt) (später Dryade)

Kannst du e - wig nichts als

Schäfer Käl - te, weißt du e - wig nichts als Spott! Was ist sü - ßer als die

Schäfer Lie - be und was ist ein grö - ßer Gott! 20

Schäfer Kann man ja wohl glück - lich wer - den oh - ne sehn -

A. 6303 F.



Schäfer

süch-ti-gen Sinn? Nehmt die Lie-be von der

*p* 21

Schäfer

Er-den, und das Le-ben ist da-hin, nehmt die Lie-

*pp* *p*

Schäfer

- be von der Er-den, und das Le-ben, das Le-ben ist da-

22 Schäferin (später Najade) (frisch)

Ger-ne wollt' ich mich ver-lie-ben, wären nur die

Schäfer

hin!

*mf* *cresc.* *poco f*

Schäferin.

Män-ner treu, die Män-ner treu. A-ber falsch sind ih-re Schwüre und ihr

Schäferin.

Herz ge-schwin-de neu, ge-schwin-de neu!

Schäferin.

Ja, — ich muß mich sel-ber jam-mern, tau-ge schlecht in die-se

Schäferin.

Welt, ach, mit Har - - - ren

A. 6303 F.

24

Schäferin. und Um - klam - - - - - mern auf ein

Schäferin. ein - - zig Glück ge - stellt!

Schäfer.

*dim.* *pp* *p*

25 *Etwas gemächlich (un poco comodo)*

Schäferin. O ängstli - ches Ge fühl!

Schäfer. süßes Sichver - schen - ken! O zärt - li ches Ver -

*Etwas gemächlich (un poco comodo)*

*pp* *5*

26

Schäferin. Viel lie - ber frei und kühl. Ver -

Schäfer. schrän - ken! Laß dich die Lie - be fin - den!

*f* *mf* *p* *p*

A. 6803 F.

Schäferin. wor - ren, weh, und schwül!

Schäfer. Laß dich die Lie - be bin -

Schäferin. *p* O ängst - - - li - ches Ge - fühl! *27 poco accelerando al - f -*

Schäfer. - - - den! *poco accelerando al -*

Schäferin. *tempo primo (Allegretto mosso.)* Frei - heit, bleib' bei mir! Ich will

Schäfer. *tempo primo (Allegretto mosso.)* Ent - span - ne die - se Här - te!

A. 6303 F.



Schäferin. *p* 28  
 dich nicht ver - han - - - - - deln! Mir ban-get vor der

Schäfer. *p*  
 Ent - span - ne die - se Här - - - te! O

Schäferin. *cresc.*  
 Stun - de, mir grauset vor dem Tag! O Frei - heit, o Frei - - -

Schäfer. *cresc.*  
 las - se dich ver - wan - deln, o las - se dich ver - wan - - - deln,

Schäferin. *f* 29 *b2*  
 - - heit, o Frei - - - heit, o

Schäfer. *f*  
 es na-het dei - ne Stun - - de, er - fül - - let, er -

A. 6303 F.

Schäferin. Frei - - heit - - - - - bleib' bei mir!

Schäfer. fül - - - - - let sich dein Tag. Es na-het dei-ne Stun - de, er -

Schäferin. O Freiheit, o Frei - heit bleib' bei

Schäfer. fül-let sich dein Tag. Er - fül - - - - - let sich dein

Schäferin. mir.

Schäfer. Tag.

poco calando

**Stichwort:** Jourdain: „Ach! die Menuette sind mein Leibtanz! Sie müssen mich einmal tanzen sehen. (zum Tanzmeister) Nun, Herr Tanzmeister!“  
 Tanzmeister: „Einen Hut, mein Herr, ich bitte Sie sehr.“ (Herr Jourdain nimmt seines Lakaien Hut und stülpt ihn über seine Schlafmütze. Der Tanzmeister nimmt ihn bei der Hand und läßt ihn ein Menuett tanzen.)



# Menuett.

Nº 6.

Tanzmeister: „La, la, la, la, la, la, la, la, la,

Metr.  $\text{♩} = 92$  **Tempo di Minuetto** (*moderato assai*)  
(*ziemlich langsam*)

Tanzm. la . . . . . Den Takt! Den Takt! la, la, la, la, la,

Tanzm. la . . . . den Fuß gestreckt! la, la, la, la, la,

Tanzm. la, la, la, la, la, la, la! Werfen Sie die

Tanzm. Schultern nicht so! la, la, la, die Arme hängen, als ob sie

A. 6303 F.

Tanzm.

lahm wären! la, la, la, la.

Den

Tanzm.

Kopf in die Höhe! Auswärts mit der Fußspitze! La, la, la,

Den Leib gerade!

Tanzm.

La, la, la, la, la, la, la, la,

Tanzm.

la, la, la, la,

Tanzm.

la, la, la, la."

Jourdain: „So?“ Musiklehrer: „Das geht vortrefflich.“ Kurzer Dialog bis: Erster Lakai (meldet:) „Der Fechtmeister.“



# Szene des Fechtmeisters.

Nº 7.

Der Fechtmeister tritt auf, mit ihm der kleine Lakai, der 2 Rapiere und Fechthandschuhe trägt. Fechtmei-

Ziemlich lebhaft (*animato assai*) Metr. ♩ = 72

First system of musical notation, piano accompaniment. Dynamics include *f*, *Pos.*, and *p.*

ster: (Nachdem er die Rapiere dem Lakai aus der Hand genommen und eines davon dem Herrn Jourdain überreicht hat)

Second system of musical notation, piano accompaniment. Dynamics include *f*, *mf*, and *c.p.*

Fechtmeister: „Wohlan, mein Herr! Die Reverenz! Den Leib gerade!

Third system of musical notation, piano accompaniment. Dynamics include *f*, *dim.*, and *p.*. Includes the marking *36 Pfto. con bravura*.

Fechtm. Ein wenig auf den linken Schenkel gelehnt! Die Beine nicht so

Fourth system of musical notation, piano accompaniment. Dynamics include *mf* and *p.*

Fechtm. weit auseinander!

Fifth system of musical notation, piano accompaniment. Dynamics include *c.p.*

A. 6303 F.



Fechtm.

Die FüÙe in gerader Linie!

Die

37

*p* *con slancio*  
*col Ped.*

Fechtm.

Faust gerade mit der Hüfte!

*fp*

Fechtm.

Die Degenspitze gleich hoch mit den Schultern! Den

*mf*

Fechtm.

Arm nicht so sehr ge-streckt! Die linke Hand gleich hoch mit dem

38

*p* *cresc.*

Fechtm.

Auge! Die linke Schulter besser zurück! Den Kopf gerade!

*dim.*

Fechtm. Die Augen scharf auf mich!

\*) A-van - - cie-ret! Den

*p* *dim.* *f* Schnell (*vivo*)

Fechtm. Leib fest! Geht an mit Quar-te! Stoßt aus! Eins, zwei! Zu-

39 *p*

Fechtm. rück! Noch ein-mal! Den Fuß fest! Eins, zwei!

8 *f*

Fechtm. Einen Sprung zu-rück! Wenn Sie ausstoßen, mein Herr, so muß allzeit die Klinge zuerst kommen und der Leib wohl gestreckt werden.

8 40

\*) Genau im Takt sprechen.

Fechtm. Eins, zwei! Frisch! Geht an mit Ter-ze! Stoßt aus!

Musical score for the first system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p* and *cresc.*

Fechtm. Avan-cie - ret! Den Leib fest! Avan - cie - ret!

Musical score for the second system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p* and *cresc.*

Fechtm. Eins, zwei! Zu - rück! Fallt aus! Eins, zwei! Einen Sprung zu - rück! In Posi-

Musical score for the third system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *ff* and *cresc.*

Fechtm. tur, mein Herr! In Posi - tur! In Posi - tur! In Posi - tur! " Jourdain: „He!“  
Musiklehrer: „Sie tun rechte Wunder!“

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *mf* and *ff*.

Stichwort: Der Schneider: „Geduld, das gehet so nicht an. Ich habe Leute mitgebracht, die Ihnen das Kleid nach dem Takte anziehen sollen. Solche Kleider müssen mit Zeremonien angezogen werden. He! Kommt herein!“

(Vier weitere Schneidergesellen treten tanzend auf.)

**Der Schneider** (zu seinen Gesellen): „Zieht dem Herrn das Kleid so an, wie ihr bei Standespersonen zu tun pfleget.“

### Auftritt und Tanz der Schneider.

No 8.

Schnell (*vivace*). Metr.  $\text{♩} = 104$

A. 6303 F.

43

*p* *cresc.* *f*

Detailed description: This system contains measures 43 and 44 of a piano accompaniment. Measure 43 starts with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line in the right hand with a crescendo (*cresc.*) leading to a fortissimo (*f*) dynamic. The left hand provides a steady bass line. Measure 44 continues the melodic development in the right hand.

44

*fp*

Detailed description: This system contains measures 44 and 45. Measure 44 begins with a fortissimo piano (*fp*) dynamic. The right hand has a more active melodic line, while the left hand continues with a rhythmic accompaniment.

Detailed description: This system contains measures 45 and 46. The piano part continues with a consistent rhythmic pattern in the left hand and a melodic line in the right hand.

(Der erste Schneidergesell tanzt und stellt das Betragen eines großen Herrn auf der Pro-Tanz des ersten Schneidergesellen.)

Solo-Viol.

*f* *sfz* *p* *sfz*

*L'istesso tempo.* ♩ = ♩ des  $\text{\textcircled{C}}$

Detailed description: This system shows the beginning of a solo violin part. It starts with a forte (*f*) dynamic, followed by sforzando (*sfz*) accents. The tempo is marked 'L'istesso tempo' with a note equal to the note value of the common time signature (C). The music is in 3/4 time and features a series of chords and melodic fragments.

menade dar.)

*p* *pp*

Detailed description: This system continues the solo violin part. It begins with a piano (*p*) dynamic and includes a pianissimo (*pp*) section. The melodic line is more lyrical and expressive.

A. 6303 F.





45

*cresc.* *mf* *p*

*sfz* *f* *p* *sfz*

*sfz* *mf* *sempre p*

46

*p* *sfz*

A. 6308 F.

First system of musical notation, measures 1-4. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *sfz* is present in the second measure.

Second system of musical notation, measures 5-8. The right hand contains a complex passage with slurs and accents, marked with a *stacc.* dynamic. The left hand has a few notes in the final two measures.

Third system of musical notation, measures 9-12. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a few notes. A dynamic marking of *ff* is present in the final measure of the right hand, and *sfz* is in the final measure of the left hand.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The right hand contains a complex passage with slurs and accents, marked with a *stacc.* dynamic. The left hand has a few notes in the final two measures, marked with a *p* dynamic. A dynamic marking of *f* is present in the second measure of the right hand, and *sfz* is in the second measure of the left hand. The system ends with measure 48.

A. 6303 F.



First system of musical notation, measures 45-48. The right hand features a melodic line with slurs and ornaments, while the left hand provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *sfz* is present in the left hand.

Second system of musical notation, measures 49-52. Measure 49 is marked with a *rit.* (ritardando). The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment.

Third system of musical notation, measures 53-56. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand features a bass line with a *ff* (fortissimo) dynamic marking in the middle of the system.

Fourth system of musical notation, measures 57-60. Measure 57 is marked *cantabile* and measure 58 is marked *50*. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *dim.* and *p*.

Fifth system of musical notation, measures 61-64. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* is present.

A. 6303 F.

51

52

A. 6303 F.

53

*p* *espr.*

This system contains the first three measures of the piece. Measure 53 begins with a treble clef and a key signature of two sharps (D major). The right hand features a complex, rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment. Measure 54 continues the right-hand pattern with some dynamic changes. Measure 55 shows a change in the right-hand texture, with a more melodic line and a '3' marking above it.

*ped.*

This system contains measures 56, 57, and 58. Measure 56 features a 'ped.' marking in the bass line. Measure 57 continues the melodic development in the right hand. Measure 58 concludes the system with a final chord and a '3' marking above the right hand.

54

*cresc.*

This system contains measures 59, 60, and 61. Measure 59 starts with a treble clef and a key signature of one sharp (E major). The right hand has a flowing, sixteenth-note pattern. Measure 60 continues this pattern. Measure 61 features a 'cresc.' marking and a change in the right-hand texture.

*più cresc.*

This system contains measures 62, 63, and 64. Measure 62 continues the melodic line in the right hand. Measure 63 features a 'più cresc.' marking. Measure 64 concludes the system with a final chord and a '3' marking above the right hand.

55

*sfz* *dim.* *p* *espr.*

This system contains measures 65, 66, and 67. Measure 65 begins with a treble clef and a key signature of one sharp (E major). The right hand has a complex, rhythmic pattern. Measure 66 features a 'sfz' marking. Measure 67 features a 'dim.' marking and a 'p' marking. Measure 68 concludes the system with a '3' marking above the right hand.

A. 6303 F.



espr. p

dim.

56  $\text{♩} = \text{♩ des } \frac{3}{4}$

pp

$\text{♩} = \text{♩ des } \text{♩}$

57

mf

2 3 3

A. 6303 F.



*p*

$\text{♩} = \text{♩ des } \frac{3}{4}$

58

*sempre p*

*col.  $\text{♩}$*

$\text{♩} = \text{♩ des } \text{♩}$

Solo-Violine.

*espr.*

*dim.*

*dim.*

*pp*

*mf*

A. 6303 F.

*Stichwort:* Dorantes: „Sie haben wohl daran getan. u. s. f.“

Jourdain: (gibt Nikoline eine Maultschelle) „Ihr seid ein sehr ungeschliffen Mädchen“ (Nikoline rennt ab und läßt die Türe offen stehen. Man hört durch die offene Türe aus dem Nebengemach das Orchester die Ouverture zu Ariadne probieren.)

Jourdain: (während der Musik, zu Dorantes) „Wir wollen weggehen, wenn es Ihnen gefällig ist.“

### Nº 9.

Orchester hinter der Bühne.

**Allegro.**

ff

(Sie gehen ab, der Vorhang fällt.) | Vi: (wenn Kürzung notwendig)

= de

Ende des ersten Aufzuges.

A. 6303 F.



# Zweiter Aufzug.

## Einleitung.

Nº 10.

Andante, galante e grazioso. Metr. ♩ = 84

The musical score consists of five systems of piano music. Each system has a treble and bass clef staff. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 4/4. The first system starts with a dynamic marking of *fp* and includes a *dim.* marking. The second system includes an *espr.* marking. The third system continues the melodic and harmonic development. The fourth system begins at measure 59 and includes a *sempre p* marking. The fifth system concludes the introduction with a final cadence.

A. 6303 F.

60

First system of musical notation, measures 59-60. The right hand features a complex melodic line with many triplets and slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and some triplet patterns.

Second system of musical notation, measures 61-62. Similar to the first system, it contains intricate melodic and harmonic textures with numerous triplets.

*espr.*

Third system of musical notation, measures 63-64. The right hand has a long, flowing melodic line with slurs. The left hand has a more rhythmic accompaniment. A first ending bracket labeled "l.H." is present in the right hand.

61

*dimin.*

*p*

Fourth system of musical notation, measures 65-66. The right hand continues with a melodic line, marked with a first ending bracket and a first ending label "l.H.". The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *dimin.* and *p*.

*espr.*

Fifth system of musical notation, measures 67-68. The right hand features a melodic line with slurs and a first ending bracket labeled "l.H.". The left hand has a rhythmic accompaniment.

A. 6303 F.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Second system of musical notation, including a *cresc.* marking and dynamic changes.

Third system of musical notation, marked with *dim.* and *p* dynamics, and the number 62.

(Vorhang auf)

Fourth system of musical notation, starting with a *p* dynamic and featuring a *3* (triple) marking.

Lakai: „Der Herr Graf mit einer Dame.“

Jourdain: „O mein Gott! Ich habe noch verschiedenes anzuordnen. Sage den Herrschaften, daß ich den Augenblick bei ihnen sein werde.“  
(Geht ab)

Lakai führt Dorantes und Dorimene herein.

Fifth system of musical notation, marked with *p* and *L.H.* (Left Hand) markings, and the number 63.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various note values and rests, with a first ending bracket labeled "1.H." in the treble clef.

Second system of musical notation, starting with measure 64. It includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking and a first ending bracket.

Lakai: „Der gnädige Herr wird

Third system of musical notation, featuring a forte (*f*) dynamic marking and a first ending bracket.

sofort erscheinen“

Dorantes: „Es ist gut“

(Der Lakai geht ab)

Fourth system of musical notation, starting with measure 65. It includes a piano (*p*) dynamic marking and a first ending bracket.

Fifth system of musical notation, featuring a *poco calando* tempo marking, a *dim.* (diminuendo) dynamic marking, and a *pp* (pianissimo) dynamic marking.



# Das Diner.

43

*Stichwort: Lakai: „Es ist alles bereit, gnädiger Herr“*

**Auftritt der Köche**, die tanzend einen reichbesetzten Tisch hereinbringen. Jourdain, Dorimene und Dorantes setzen sich zu Tisch, nachdem die beiden großen und der kleine Lakai ihnen Stühle hingestellt haben.

N<sup>o</sup> 11.

Moderato, alla marcia. Metr.  $\text{♩} = 84$

The musical score is written for piano in 2/4 time. It consists of five systems of music, each with a treble and bass clef staff. The first system starts with a dynamic marking of *f* and includes a triplet in the bass line. The second system continues with a triplet in the bass line and a dynamic marking of *sfz*. The third system begins with a measure rest and a dynamic marking of *sfz*, followed by a measure rest and a dynamic marking of *fz*. The fourth system starts with a dynamic marking of *sfz* and includes a triplet in the bass line. The fifth system begins with a dynamic marking of *f* and includes a triplet in the bass line. The score concludes with a double bar line, a measure rest, and a dynamic marking of *ff*. The piece ends with a double bar line and a measure rest.

A. 6803 F.

The musical score consists of five systems of two staves each. The first system begins with measure 67, marked with a forte (*f*) dynamic. The second system starts at measure 68, also marked *f*. The third system continues the piece. The fourth system begins at measure 69, marked with fortissimo (*ff*). The fifth system ends at measure 70, also marked *ff*. Pedal points (*Ped.*) are indicated at the beginning of measures 67, 68, 69, and 70. The score includes numerous triplets, slurs, and dynamic markings throughout.

A. 6308 F.



Musical score system 1, measures 65-70. Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes markings 'Red.' and asterisks.

Musical score system 2, measures 71-76. Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes a triplet marking '3'.

(Wiederholung nach szenischem Bedürfnis)

Musical score system 3, measures 72-77. Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes markings 'Red.' and asterisks.

Musical score system 4, measures 78-83. Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes markings 'Red.' and asterisks.

Musical score system 5, measures 73-78. Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes a triplet marking '3'.

A. 6308 F.

74

Die Köche reichen unter Zeremoniell den Lakaien die einzelnen Schüsseln aus der Anricht.

75 *gemächlich (comodo)*

*mf*

Die Lakaien servieren.

A. 6303 F.



76  
Sehr schnell. (*Allegro molto*)

Musical score for measures 76-77. It features a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The piano part includes a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, and some triplet markings. The key signature has one flat.

Erster Lakai (meldet den ersten Gang): „Ein Salmen vom Rhein nach Pfalzgrafentart, hiezu ein weisser Burgunderwein.“

77

Musical score for measures 77-78. It features a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The piano part includes a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, and some triplet markings. The key signature has one flat.

78

*Allegretto*. Metr. ♩ = 52

Musical score for measures 78-79. It features a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The piano part includes a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, and some triplet markings. The key signature has one flat.

Musical score for measures 79-80. It features a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The piano part includes a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, and some triplet markings. The key signature has one flat.

Musical score for measures 80-81. It features a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The piano part includes a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, and some triplet markings. The key signature has one flat.

A. 6303 F.

Dorimene: „Ei, Herr Graf, das ist ein allzu prächtiges Souper, das Sie mir da geben!“ Jourdain: „Sie

belieben nur zu scherzen, gnädige Frau. Ich wollte wünschen, daß es Ihrer würdig wäre.“ Dorantes: „Herr

Jourdain hat recht, Madame, daß er so redet, und er verpflichtet mich wirklich, daß er in seinem Hause die Wirtsstelle so gut vertritt.“

A. 6303 F.

82

gemächlich (*comodo*)

Lakai (meldet den zweiten Gang: „Eine Hammelkeule in

italienischer Weis', hiezu ein Wein von Bordeaux."

Dorimene: „Ich kann auf dieses Kompliment nicht besser ant-

worten, als daß ich esse, wie ich es tue." Jourdain: „O! Was sind das für schöne Hände!" Dorimene: „Die Hände sind sehr mittelmäßig, Herr Jourdain. Sie wollen aber vielleicht von dem Dia-

84 Andante.  $\text{♩} = \text{♩ des } \frac{3}{4}$  Metr.  $\text{♩} = 92$ 

manten reden - der gewiß sehr schön ist." Jourdain: „Ich, gnädige Frau? Davor bewahre mich der Himmel!

A. 6303 F.

50 Das wäre nicht galant gehandelt; und der Diamant ist etwas sehr Geringes.“ Dorimene: „Finden Sie? Sie sind wohl sehr verwöhnt?“ Dorantes (gibt Jourdain mehrfach Zeichen). Jourdain: „Sie sind gar zu gnädig.“ Dorantes: „Herr Jourdain, wir wollen doch ein wenig der Musik zuhören.“ Dorimene: „Sie ist zu reizend und von einer ganz

besonderen Art.“

Dorantes: „Ich habe sie so angeordnet. Hören Sie, wie das, was ge-

spielt wird, sich zu dem schickt, was man uns aufträgt.“

A. 6303 F.

87 *etwas zurückhaltend*  
*poco ritenuto*

Musical score for measures 87-88. The piece is in D major and 3/4 time. Measure 87 starts with a piano (*p*) dynamic. The melody in the right hand features a series of eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

88 *poco calando*

Lakai: (meldet den dritten Gang) „Ein kleines

Musical score for measures 88-89. Measure 88 includes a *dim.* (diminuendo) marking and a *pp* (pianissimo) dynamic. The right hand features a triplet of eighth notes. Measure 89 begins with a first ending bracket labeled '1)'. The tempo is *poco calando*.

Gericht von Drosseln und Lerchen auf Salbei und Thymian,

hiez

Musical score for measures 89-90. Measure 89 includes a *poco acceler.* (poco accelerando) marking and a *cresc.* (crescendo) marking. Measure 90 is marked *Moderato. Metr. ♩ = 96.* and starts with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a triplet of eighth notes.

ein Wein von Epernay.“

Musical score for measures 90-91. Measure 90 continues with the piano (*p*) dynamic. Measure 91 features a forte (*f*) dynamic and a complex melodic line in the right hand with many slurs and accents.

90

Musical score for measures 91-92. Measure 91 includes a *mf* (mezzo-forte) dynamic and a triplet of eighth notes. Measure 92 continues with the *mf* dynamic. The right hand has a complex melodic line with many slurs and accents.

A. 6303 F.

Dorimene: „Das ist eine so hübsche Musik, als nur zu den-

ken ist.“

Jourdain: „Ich sehe aber hier etwas, Ihre Gnaden, das noch schö-

ner ist.“

Dorimene: „Ei, ei! Der Herr Jourdain ist ja sehr galant.“

A. 6303 F.

Dorantes: „Wie, Madame, für was sehen Sie denn den Herrn Jourdain an?“

53

92

Jourdain: „Ich wollte nur, daß Sie mich für das

ansähen, was ich gerne sagen möchte.“

93

Dorimene: „Ach!“

Dorantes: „Ja, Sie kennen ihn noch nicht.“

Die vier Köche rollen ein vergoldetes Wägelchen heran. Sie heben davon eine

Jourdain: „Sie kann mich kennen lernen, sobald es ihr beliebig sein wird!“ Dorimene: „Oh!“

Dorantes: „Es ist ein Mann, der seine Antwort parat hat.“ Lakai: <sup>(meldet den letzten Gang)</sup> „Eine Omelette mit

94

A. 6303 F.

54 Schlüssel mit einer riesigen Omelette ab, und der Küchenjunge, der darunter verborgen war, springt heraus und tanzt, nachdem er an einer Überraschung, hiezu ein süßer Portugieserwein."

95 Presto. Metr.  $\text{♩} = 76$ .

einem Glas des süßen Portugieserweins genippt hat.

96

97

Dorantes: „Wissen Sie,

A. 6303 F.





was dieser Tanz ausdrücken will?"

Dorimene: „Ich meine, es ist

Musical score for measures 97-98. The system consists of two staves (treble and bass clef). Measure 97 shows a melodic line in the treble with a triplet of eighth notes and a bass line with chords. Measure 98 begins with a piano (*p*) dynamic and features a triplet of eighth notes in the treble and a bass line with chords.

deutlich genug.“

Dorantes: „Und mißfällt er Ihnen darum?“

Musical score for measures 95-96. The system consists of two staves. Measure 95 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with chords. Measure 96 continues with similar rhythmic patterns and dynamics.

Dorimene: „Das habe ich nicht gesagt.“

Musical score for measures 98-99. Measure 98 is marked with a piano (*p*) dynamic. Measure 99 begins with a fortissimo (*ff*) dynamic and features a complex melodic line in the treble with various ornaments and a bass line with chords.

Musical score for measures 99-100. Measure 99 is marked with a piano (*p*) dynamic. Measure 100 is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes the instruction *mit Elan (con slancio)*. The treble staff shows a melodic line with a triplet and a bass line with chords.

Musical score for measures 100-101. Measure 100 is marked with a forte (*f*) dynamic. Measure 101 continues with a melodic line in the treble and a bass line with chords.

A. 6303 F.

*espr.* 101 *p*

102 *mf*

*cresc.*

103 *f*

*ff* *dim.* *p*

lebhaft (con anima)

104

105

getragen (sostenuto)

106

107

108

A. 6303 F.



8

*f*

*Pa* \* *Pa* \*

109

*f* *mf* *poco calando* *p*

*Pa dim.* \* *Pa* *p* \*

**Prestissimo.**

110

*cresc.*

*f*

111

*ff*

*Pa* \* *Pa* \*

A. 6303 F.

112

Musical score for measures 112-113, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music includes various rhythmic patterns and chordal structures.

113

Musical score for measures 113-114, continuing the piece with similar notation and dynamics.

114

*cresc.*

Musical score for measures 114-115, including a *cresc.* (crescendo) marking and a triplet of eighth notes in the bass line.

Der tanzende Küchenjunge wirbelt wie ein zierli-

115

Musical score for measures 115-116, featuring a *ff* (fortissimo) dynamic marking and a triplet of eighth notes in the bass line.

cher Trunkener um den Tisch herum und verschwindet durch die kleine Seitentür.

Musical score for measures 116-117, showing a continuation of the piano accompaniment with various rhythmic figures.

Dorimene (einfallend), „Was für ein geschickter Küchenjunge!“

Musical score for measures 117-118, concluding the section with a final chord and a fermata.

A. 6303 F.

# Personen der Oper Ariadne auf Naxos

Ariadne .....	Sopran
Bacchus .....	Tenor
Najade .....	Hoher Sopran
Dryade .....	Alt
Echo .....	Sopran
Zerbinetta .....	Hoher Sopran
Harlekin .....	Bariton
Scaramuccio .....	Tenor
Truffaldin .....	Bass
Brighella .....	Tenor

*als Intermezzo*

A. 6503 F



**SLUB**

Wir führen Wissen.



SÄCHSISCHE  
STAATSKAPELLE  
DRESDEN



Semperoper  
Dresden

